



# Convención sobre los Derechos del Niño

Distr. general  
9 de diciembre de 2014  
Español  
Original: francés

---

## Comité de los Derechos del Niño 64º período de sesiones

### Acta resumida de la 1818ª sesión

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 17 de septiembre de 2013, a las 10.00 horas

*Presidenta:* Sra. Sandberg

## Sumario

Examen de los informes presentados por los Estados partes (*continuación*)

*Informes periódicos segundo a cuarto de Santo Tomé y Príncipe relativos a la  
aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño (continuación)*

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.13-46843 (S) 081214 091214



\* 1 3 4 6 8 4 3 \*

Se ruega reciclar



*Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.*

**Examen de los informes presentados por los Estados partes** *(continuación)*

*Informes periódicos segundo a cuarto de Santo Tomé y Príncipe relativos a la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño (CRC/C/STP/2-4; CRC/C/STP/Q/2-4; CRC/C/STP/Q/2-4/Add.1) (continuación)*

1. *Por invitación de la Presidenta, la delegación de Santo Tomé y Príncipe vuelve a tomar asiento en la mesa del Comité.*
2. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que el principio del interés superior del niño se reconoce en el artículo 52 de la Constitución y que la Ley de la familia N° 2/77 también contiene disposiciones al respecto. Actualmente no existe ningún tribunal de menores en Santo Tomé y Príncipe.
3. No se imponen sanciones por la inscripción tardía de un nacimiento si el niño tiene 14 años de edad o menos, con el propósito de alentar a los padres a declarar el nacimiento de sus hijos al Departamento de Registro Civil. No obstante, la declaración del nacimiento de un niño de más de 14 años de edad es penada con una multa de 150.000 dobras (aproximadamente 5 dólares de los Estados Unidos).
4. El nuevo Código Penal de Santo Tomé y Príncipe contiene disposiciones específicas sobre la violencia contra los niños. El artículo 174 tipifica como delito el abuso sexual contra los niños y el artículo 179 castiga la explotación sexual. Además, las Leyes N° 11 y 12 de 2008 contienen disposiciones sobre los castigos corporales.
5. La trata de niños se aborda indirectamente en varios artículos del Código Penal. La oradora lamenta que los textos legislativos y reglamentarios en vigor no incluyan ninguna disposición sobre el cuidado de los niños que son víctimas de esa práctica. El cuidado de dichos niños se dispensa actualmente según cada caso.
6. **La Sra. Herczog** pregunta si las autoridades públicas, en lugar de colocarlos en instituciones, prevén colocar a estos niños en hogares de acogida o con miembros de sus familias ampliadas.
7. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que su país ha elaborado dos leyes sobre la colocación de los niños en hogares de guarda o en instituciones. No obstante, al no existir una legislación integral sobre la trata de niños, las decisiones tienen que adoptarse caso por caso.
8. **La Presidenta**, hablando en calidad de miembro del Comité, encomia los esfuerzos realizados por Santo Tomé y Príncipe a fin de identificar soluciones específicas para la atención de estos niños en situaciones de emergencia y pregunta si el Estado tiene previsto establecer un sistema de acogimiento en hogares de guarda o confiar en mayor medida en los miembros de la familia ampliada.
9. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) explica que la institucionalización no es una práctica arraigada en la cultura de Santo Tomé y Príncipe y que, en cualquier caso, no es el primer recurso utilizado. En general, la familia ampliada se ofrece voluntariamente para acoger al niño.
10. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) recomienda que se establezca en el sistema de seguridad social un sistema de acogimiento en hogares de guarda, al igual que una estructura de apoyo para las familias pobres y para las familias ampliadas, lo que permitirá que los beneficiarios satisfagan las necesidades de los niños a su cargo, teniendo debidamente en cuenta la cultura de Santo Tomé y Príncipe.

11. **La Presidenta** pregunta por las medidas adoptadas por el Estado parte para prevenir la venta o el abandono de los niños por sus familias, así como el abuso y la desatención de los niños.
12. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe), haciendo suya la opinión de la Sra. Aidoo, añade que la familia es el fundamento básico de la sociedad. La trata de niños es un problema estructural relacionado con la pobreza. Por lo tanto, las leyes no son suficientes. También se necesitan medidas para combatir la pobreza y aumentar la concienciación. Destaca los esfuerzos realizados por el Estado parte a este respecto.
13. **La Sra. Herczog** dice que la inversión en prevención, servicios sociales y apoyo a la familia ayudaría a evitar la institucionalización de los niños.
14. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que las autoridades de su país están haciendo todo lo posible para reintegrar a los niños víctimas de la trata a sus familias, pero que las circunstancias imponen la necesidad de prever diferentes soluciones, incluida la institucionalización.
15. En lo que concierne al trabajo infantil, Santo Tomé y Príncipe se ha adherido al Convenio N° 6 sobre el trabajo nocturno de los menores (industria), 1919; al Convenio N° 29 sobre el trabajo forzoso, 1930; al Convenio N° 138 sobre la edad mínima de admisión al empleo, 1973, y al Convenio N° 182 sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999, todos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), pero la aplicación de estos instrumentos es todavía insuficiente. Es importante no confundir el trabajo infantil con la participación de los niños en las tareas del hogar. Se ha elaborado un plan estratégico nacional contra las peores formas de trabajo infantil, en el que colaboraron el Gobierno, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la OIT.
16. **La Sra. Aidoo** pregunta si los niños son utilizados en las plantaciones de cacao.
17. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que, a su entender, no hay niños que trabajen en las plantaciones de cacao.
18. **La Sra. Oviedo Fierro** (Relatora para el país) dice que, según las estadísticas que figuran en el informe del Estado parte, el trabajo infantil parece ser extremadamente raro. La Relatora desearía saber cómo el Estado parte define el trabajo infantil y agradecería recibir más información sobre las tareas realizadas por los niños de familias pobres y el tiempo que dedican a esas tareas, sobre todo en el campo. También desearía saber si los niños han tenido que interrumpir sus estudios para llevar a cabo esas tareas.
19. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) señala que el nuevo Código Penal contiene disposiciones que prohíben el trabajo infantil excesivo y la utilización de niños en tareas inadecuadas o perjudiciales para su salud o su desarrollo mental. Santo Tomé y Príncipe no tiene un sistema eficaz para la elaboración de estadísticas, pero en verdad existe la necesidad de disponer de más información sobre el trabajo infantil. La sensibilización de la comunidad serviría para explicar a los padres la diferencia entre la participación de los niños en las tareas del hogar y el trabajo infantil.
20. En relación con el núcleo familiar, los lazos familiares son extremadamente frágiles e inestables, sobre todo porque el matrimonio no es una práctica común, a pesar de que constituye la estructura más propicia para el desarrollo del niño. El Estado se esfuerza por alertar a las comunidades acerca de la importancia del entorno familiar y de la responsabilidad compartida de la crianza.
21. Sobre la cuestión de los castigos corporales, la oradora menciona el artículo 152 del Código Penal, que contiene claras disposiciones sobre el tema.

22. **La Presidenta**, hablando en calidad de miembro del Comité, pregunta si ese artículo prohíbe expresamente todos los castigos corporales en todas las circunstancias.
23. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que, en virtud del artículo 152 del Código Penal, la violencia física y la crueldad hacia los niños está castigada con una pena de prisión de cuatro años y se aplica a cualquier persona que tiene a su cargo un niño. Sin embargo, según su conocimiento, ningún caso de castigos corporales se ha llevado ante los tribunales, dado que culturalmente las actuaciones judiciales solo se consideran como un último recurso. Se debe aumentar la sensibilización a este respecto.
24. **El Sr. Cardona Llorens** señala que el Código Penal prohíbe solo la violencia excesiva y no todas las formas de violencia contra los niños y que en Santo Tomé y Príncipe la violencia doméstica es considerada un asunto privado, y pregunta qué medidas se han adoptado para alentar a la población a alertar a las autoridades en los casos de violencia doméstica. También desearía saber si el Ministerio de Educación ha dado instrucciones claras que prohíban expresamente el uso de la violencia psicológica y física en las escuelas.
25. **La Sra. Herczog** pregunta si, desde la aprobación de la Ley en virtud de la cual se prohíben los castigos corporales, el Estado prestó asesoramiento a los padres sobre las prácticas parentales positivas.
26. **La Sra. Oviedo Fierro** pide detalles sobre la Ley N° 2/77 de 1977, cuyo artículo 86 autoriza el uso moderado de castigos corporales por los padres.
27. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) señala que esa Ley tenía el propósito de ser una revisión completa. En respuesta a los comentarios del Sr. Cardona Llorens, dice que el concepto de "violencia excesiva" no figura en la disposición mencionada, que se refiere a los castigos corporales. Es difícil llevar a cabo actividades de sensibilización sobre la violencia doméstica en las zonas remotas del país.
28. **La Sra. Aidoo** pregunta si el país dispone de suficientes trabajadores sociales, sobre todo desde que el Ministerio de Asuntos Sociales y el Ministerio de Salud se han fusionado. Desearía saber quién es el responsable de informar a la población acerca de las enmiendas introducidas en la legislación y de la necesidad de cambiar ciertas prácticas culturales. ¿En qué medida las actividades de sensibilización están dirigidas a los niños y los hombres? ¿Se imparte a los alumnos enseñanza acerca de los derechos del niño?
29. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que el Estado carece de personal cualificado para sensibilizar a los niños y a los padres sobre esos delicados temas. No obstante, encomia el trabajo voluntario llevado a cabo por varias asociaciones religiosas, coordinado por el Ministerio de Justicia. Se necesitan más medidas para captar la atención de los hombres.
30. En cuanto a la libertad de expresión de los niños, se han creado varios organismos, particularmente por organizaciones no gubernamentales (ONG), asociaciones y el UNICEF, para hacer posible que los niños expresen sus puntos de vista.
31. **La Sra. Aidoo** pregunta si el Parlamento de los Niños, que se ha reunido solo dos veces en total, es un órgano viable.
32. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que se debe pensar en el futuro de ese órgano. Se pueden considerar varias soluciones, por ejemplo la celebración de reuniones periódicas.
33. **La Presidenta**, hablando en calidad de miembro del Comité, pregunta si los niños pueden expresar su opinión en el seno de sus familias y si son consultados acerca de las decisiones que los afectan.

34. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que los niños pueden expresarse libremente dentro de su familia, pero que la calidad de las conversaciones depende del nivel sociocultural de los padres.

35. En la serie de proyectos de ley que en breve se presentarán al Parlamento para su aprobación se consagra el principio del interés superior del niño y se hará posible que se establezca un marco jurídico para la aplicación de esas leyes.

36. Todos los ciudadanos tienen acceso al sistema judicial. Sin embargo, en la práctica y dado el tamaño del país, la población de Santo Tomé y Príncipe por lo general presenta sus quejas directamente al Ministerio de Justicia en lugar de acudir a los tribunales. En cuanto a los niños, es menester crear organismos que los representen ante los tribunales y defiendan sus intereses. Ese es uno de los objetivos de la reciente serie de proyectos de ley.

37. **La Sra. Aldoseri** solicita detalles acerca del mecanismo para presentar informes sobre la violencia sexual, que se va a poner en marcha para dar efecto a las disposiciones del nuevo Código Penal relativas a la explotación sexual de los niños. También desearía saber si los niños que han sido sometidos a la prostitución son considerados víctimas o si son susceptibles de recibir sanciones penales.

38. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que el nuevo Código Penal contiene una disposición que garantiza la protección de los niños víctimas de la violencia sexual. Sin embargo, también deben realizarse esfuerzos en materia de sensibilización para luchar contra la estigmatización y alentar a las víctimas a presentar denuncias.

39. **La Sra. Winter** hace notar que, según algunos informes, las tasas de incesto son altas en Santo Tomé y Príncipe y pregunta si el Ministerio de Justicia está al tanto de esos casos.

40. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que, a su entender, no se ha iniciado ningún proceso penal por casos de incesto, pero que, cuando el Ministerio de Justicia conoce tales casos, no recaba pruebas de los niños.

41. **La Sra. Wijemanne**, con el apoyo de la **Sra. Aidoo**, dice que los casos de violencia sexual y de incesto solo se pueden documentar mediante el establecimiento de un mecanismo que garantice la confidencialidad y que esté a cargo de profesionales cualificados para recibir los testimonios de los niños.

42. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que los niños menores de 16 años que han cometido un delito no pueden recibir una pena de prisión. En general, se los mantiene durante algún tiempo en la sede de la policía nacional, sobre todo para protegerlos de posibles represalias de la familia de la víctima.

43. La nueva serie de proyectos de ley que pronto serán examinados por el Parlamento prevén el establecimiento de instituciones especializadas y la aplicación de medidas destinadas a la rehabilitación y reinserción de los menores infractores.

44. Los niños mayores de 18 años son detenidos junto con los adultos, lo que no debería suceder. Ahora bien, Santo Tomé y Príncipe solo tiene una cárcel, que fue construida hace más de 70 años y que ha excedido su capacidad. Los detenidos más jóvenes tienen derecho a un régimen penitenciario más flexible que los otros reclusos, en particular un sistema de prisión abierta. La construcción de una nueva cárcel, que parece ser la mejor solución, es el proyecto principal del Ministerio de Justicia, pero su logro depende de la aportación de fondos por los asociados para el desarrollo del país.

45. **La Presidenta**, hablando en calidad de miembro del Comité, pregunta si los niños son oídos por un juez de menores y si existen medidas alternativas a los procesos judiciales y la privación de libertad con respecto a los niños.

46. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que actualmente no hay tribunales de menores en Santo Tomé y Príncipe. La próxima serie de proyectos de ley propuestos para su adopción prevén la creación de esos tribunales y la de otros tribunales especializados.

47. Además de la construcción de una nueva cárcel, la reforma del sistema judicial es otro de los principales proyectos del Ministerio de Justicia. Se trata de una empresa larga y difícil, puesto que es menester realizar una evaluación previa de todo el sistema, algo que en algunos casos tropieza con la resistencia de los jueces.

48. **El Sr. Gastaud** pregunta si hay planes para construir un establecimiento penitenciario reservado exclusivamente para los niños. También desearía conocer más detalles acerca de las medidas alternativas previstas para los niños menores de 16 años de edad y sobre las medidas de reinserción previstas. ¿Serán esas medidas aplicadas por personal especializado?

49. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) responde que en la nueva cárcel habrá una zona reservada para los jóvenes. En cuanto a las medidas adoptadas para facilitar su reinserción, los menores detenidos asisten a clases en la cárcel y se ha creado un taller de formación profesional.

50. El reglamento disciplinario del Ministerio de Educación prohíbe que las niñas embarazadas de más de tres meses asistan a clases durante el día y las obliga a asistir a cursos nocturnos. Los Ministerios de Educación y de Justicia están convencidos de la necesidad de modificar esas normas discriminatorias, pero tropiezan con una fuerte oposición de los padres de los alumnos.

51. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que la escuela primaria es gratuita y obligatoria hasta el sexto año, lo que hace posible que todos los estudiantes reciban una educación básica. Los padres pagan el equivalente de 8 euros por mes para inscribir a sus hijos en guarderías o escuelas infantiles administradas por el Estado, pero el Estado prevé reducir progresivamente esas tasas.

52. Dada la ausencia de un sistema de justicia de menores propiamente dicho, los casos de menores infractores son tratados por tribunales de primera instancia, de conformidad con las normas y los principios que se aplican a la justicia de menores, pero se prevé la inminente creación de una auténtica justicia de menores. Los niños en conflicto con la ley no son sometidos a ninguna forma de tortura o trato degradante, lo que está prohibido por la legislación.

53. Se han organizado en las escuelas campañas preventivas y de sensibilización con el fin de reducir la tasa de embarazos de adolescentes, y se han distribuido gratuitamente preservativos a los jóvenes.

54. **La Sra. Aidoo** pregunta si la influencia de la Iglesia desempeña un papel en disuadir a los adolescentes del uso de anticonceptivos.

55. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que la distribución gratuita de preservativos, si bien fue una medida controvertida, respondía a una necesidad, aunque lo ideal sería alentar a los adolescentes a retrasar su primera relación sexual. Con ese fin, se imparten clases de educación sexual en las escuelas y se llevan a cabo campañas de prevención con el apoyo de ONG. Las mujeres embarazadas, con independencia de su edad, reciben atención prenatal y revisiones médicas gratuitas. Se llevan a cabo sistemáticamente exámenes del VIH/SIDA a todas las mujeres embarazadas, y cuando la futura madre es VIH-positiva, recibe apoyo sociomédico y tratamiento profiláctico.

56. **La Sra. Wijemanne** pregunta si los adolescentes reciben capacitación para la vida cotidiana y si la educación preescolar está garantizada en las zonas rurales.

57. **La Sra. Nogueira Neto** pregunta si el Estado parte ha adoptado medidas para prevenir la transmisión del VIH/SIDA de madre a hijo.
58. **La Sra. Aidoo** expresa su preocupación por la alta tasa de mortalidad materna y pregunta acerca de la calidad de la detección de embarazos de alto riesgo.
59. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que más del 85% de las mujeres son sometidas a reconocimientos médicos durante su embarazo y que las mujeres VIH-positivas reciben un tratamiento adecuado. El Ministerio de Salud es consciente de que aún queda mucho por hacer para reducir el número de embarazos de adolescentes y aumentar la tasa de partos en el hogar con ayuda profesional.
60. **La Sra. Parsi di Lodrone** pide a la delegación que indique si se han adoptado medidas para evitar el abandono de los niños nacidos fuera del matrimonio y colocarlos en hogares de acogida.
61. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que la tasa de abandono escolar ha disminuido de manera constante desde 2009, gracias a la adopción de medidas que incluyeron la distribución gratuita de útiles y uniformes escolares a los niños de familias desfavorecidas, el suministro de comidas gratuitas en las escuelas y la adopción de más horas de clase.
62. **La Sra. Wijemanne** pregunta si el Estado parte ha tomado medidas para proporcionar agua potable y servicios de saneamiento a todos los hogares del país.
63. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que, aunque los servicios de planificación familiar están a disposición de las mujeres, estas rara vez se presentan para solicitar asesoramiento y apoyo y a menudo terminan en situaciones de indigencia y se ven obligadas a abandonar a un hijo nacido fuera del matrimonio. No es raro que un hombre tenga varias parejas y que no pueda satisfacer las necesidades de todos sus hijos, lo que deja a la madre en la situación de apoyar y criar a sus hijos. El Estado, con la asistencia de ONG, hace todo lo posible para prestar apoyo a esas mujeres.
64. **La Sra. Herczog** pregunta si el Estado parte ha previsto la creación de un sistema de acogimiento en familia y la eliminación gradual de la institucionalización de los niños.
65. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) dice que se está examinando un proyecto de ley sobre el acogimiento en familia de los niños abandonados.
66. **La Sra. Lima** (Santo Tomé y Príncipe) dice que el Ministerio de Educación, en colaboración con ONG especializadas y médicos internacionales, ha puesto en marcha un programa específico para niños con discapacidad, en particular los niños con discapacidad visual o auditiva, que prevé disposiciones especiales en las clases, materiales de enseñanza en braille y la participación en talleres de artes plásticas. También se han adoptado disposiciones a fin de capacitar a los docentes para atender a esos niños, que actualmente son educados dentro del sistema de enseñanza general. Se han organizado campañas de información para luchar contra la estigmatización de los niños con discapacidad, pero aún queda mucho por hacer para cambiar las actitudes.
67. Santo Tomé y Príncipe es parte en el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971, la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes y el Convenio Marco para el Control del Tabaco, de la Organización Mundial de la Salud. El uso y el tráfico de sustancias sicotrópicas está tipificado como delito en el Código Penal y castigado con penas de prisión de 4 a 15 años. La Ley Nº 3/2012 regula la admisión de menores de edad en los establecimientos que venden alcohol, con el fin de protegerlos del consumo excesivo. Además, la Ley Nº 12/2012 regula el tráfico, el uso y la posesión de drogas. Con el fin de combatir el abuso de sustancias, en 2013 el Estado puso en marcha una campaña contra el consumo de drogas, destinado a informar a los jóvenes de los riesgos que supone el uso de

sustancias ilegales. También se han organizado debates sobre este tema en la televisión, la radio y las universidades.

68. **La Sra. Aidoo** elogia los progresos realizados por el Estado parte en el ámbito de la legislación y en las esferas de la salud y la educación, dadas las dificultades —especialmente financieras— a que hace frente el Estado. Todavía es menester que el Estado parte realice esfuerzos para mejorar la aplicación de las leyes y las políticas, y también para cambiar las actitudes de los hombres y los niños. Estas cuestiones se desarrollarán en las observaciones finales, que se centrarán principalmente en las medidas necesarias para combatir la discriminación contra los niños vulnerables, establecer una institución nacional de derechos humanos, brindar atención a las víctimas de la violencia sexual, recopilar datos y organizar la administración de la justicia de menores.

69. **La Sra. Da Costa Ten Jua** (Santo Tomé y Príncipe) agradece a los miembros del Comité por sus observaciones y les asegura que sus recomendaciones serán tomadas en consideración.

*Se levanta la sesión a las 13.00 horas*

---